



※「ガッチャンコ」とは…

「くっつける」「ひとつになる」という意味で使われる言葉。HBCが、人と人、地域と地域を「つなぐ」存在でありたいという願いがこめられています。

Press Release

HBC 北海道放送株式会社

2017年11月10日

## HBCのレギュラー番組枠で初の海外共同製作 「あぐり王国北海道」2エピソードの香港での放送日決定

HBC北海道放送は、この夏、HBCテレビの人気番組「あぐり王国北海道NEXT」で香港の制作会社と協力し、香港の子どもたちに北海道で農業体験をしてもらうという企画を進め、9月に北海道内で放送しましたが、このほど香港で「あぐり王国北海道」をレギュラー放送しているRTHK (Radio Television Hong Kong) 側の準備が整い、同企画の放送予定日が決定しました。

香港側では北海道で放送された2つのエピソードがほぼそのまま、広東語の吹き替えと、広東語の字幕が付加されて放送されます。HBCがレギュラー枠を使用して共同製作を実現するのは初めてのことです。またこの企画のロケの際に共同製作の香港側パートナーが独自に取材した企画も、同じくRTHKで放送されるとともにネット配信も開始され、HBCの共同製作番組を通じて札幌や北海道の様子が幅広く香港で視聴されています。

### ①【共同製作の概要】

共同製作の香港側パートナー：番組制作会社「Sol Concept」。香港の公共放送・RTHKで放送中の子ども向け教養番組などを製作するプロダクション。

共同製作への協力：一般財団法人さっぽろ産業振興財団（国際共同映像制作助成金）

北海道ロケ：2017年8月22日（火）～26日（土） 札幌市・音更町等

### ②【共同製作した「あぐり王国北海道NEXT」のエピソードタイトル】

1. 香港キッズ特別編①「都会なのに…札幌のオニオン！」

2. 香港キッズ特別編②「北海道農業を香港の小学生が体感十勝編」

●共同製作エピソードの北海道内での放送：2017年9月23日（土）、30日（土）

●共同製作エピソードの香港RTHKでの放送：2017年11月30日（木）、12月1日（金）

※「あぐり王国北海道」は2014年1月から「小農夫大作物」の広東語タイトルでレギュラー放送中。

※現在は「小農夫大作物 2017」のタイトルで月～金曜の午後7時30分から放送中。



「あぐり王国北海道NEXT」のロケ  
(右側3人が香港の子どもたち)



香港独自企画のロケ  
(左側がハリウオン氏)



ハリー氏の番組では札幌の書店も紹介

### ③【香港側独自企画の放送番組】

ハリーの哥哥好鄰居 2 英題「We're Good Neighbours 2」

(香港RTHK/月～金曜・午後7時15分～30分で放送中)

ハリウオン氏を進行役に子どもたちと歌や踊り、人形劇、様々な体験教室などを楽しむ教養番組。道内では農家や札幌の書店、学童保育などを取材し、番組内で1分程度のコーナー「親親北海道」として計14回放送。HBCが撮影・コーディネーションを担当。(日本での放送はナシ)

香港での放送：文化事情篇 10月17日、24日、31日、1月7日、14日、21日、28日(計7回)

香港での放送：農業事情篇 10月19日、26日、11月2日、9日、16日、23日、30日(計7回)

配信 <https://youtu.be/0EtmAAn6qGg?t=5m44s> ほか

YouTube「哥哥好鄰居」で検索(日本からも視聴可)

【お問い合わせ】 札幌市中央区北1条西5丁目  
HBC 北海道放送株式会社  
編成局 ライツ・コンテンツ部 田中・南部  
TEL: 011-232-5858